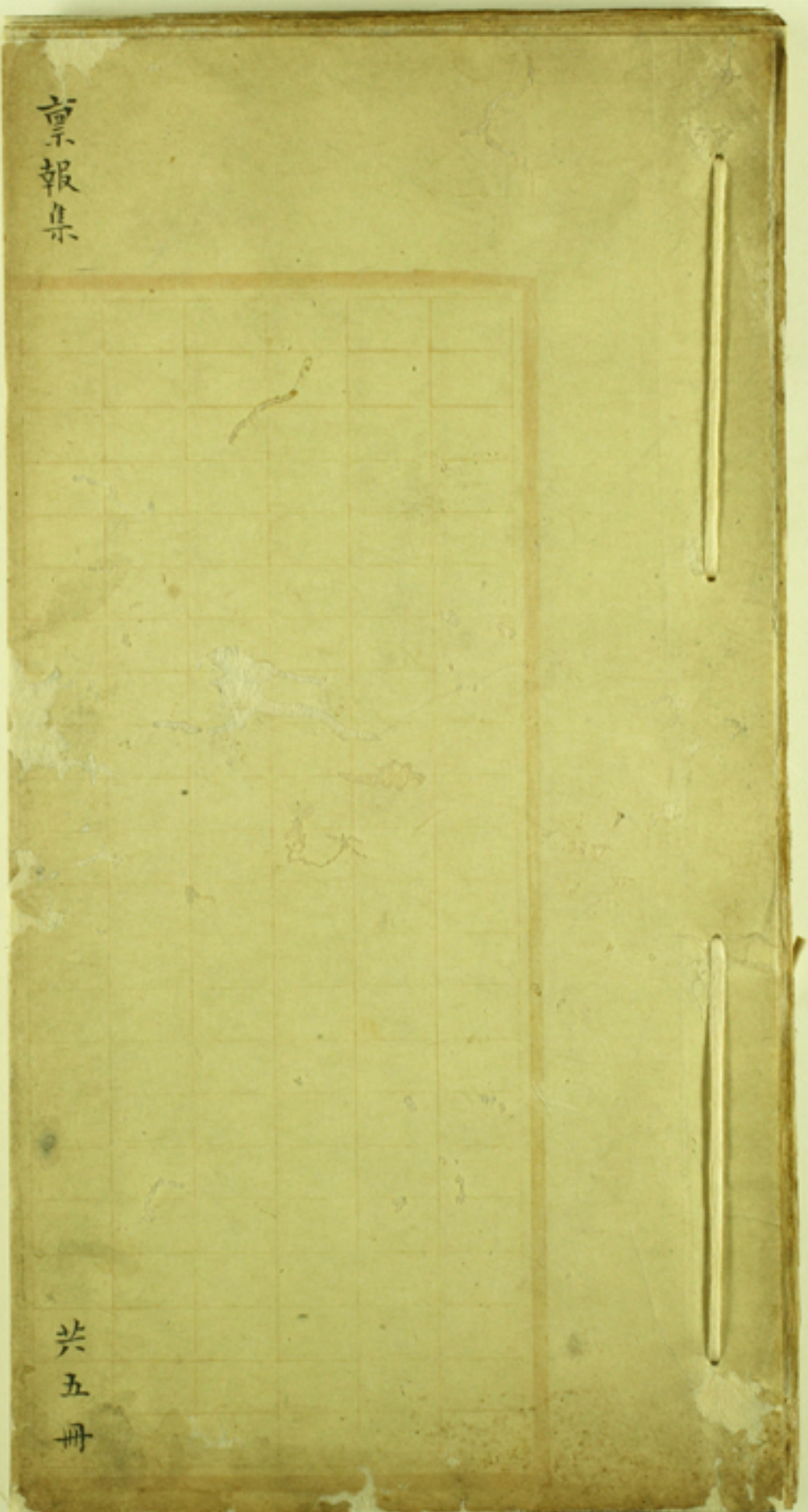
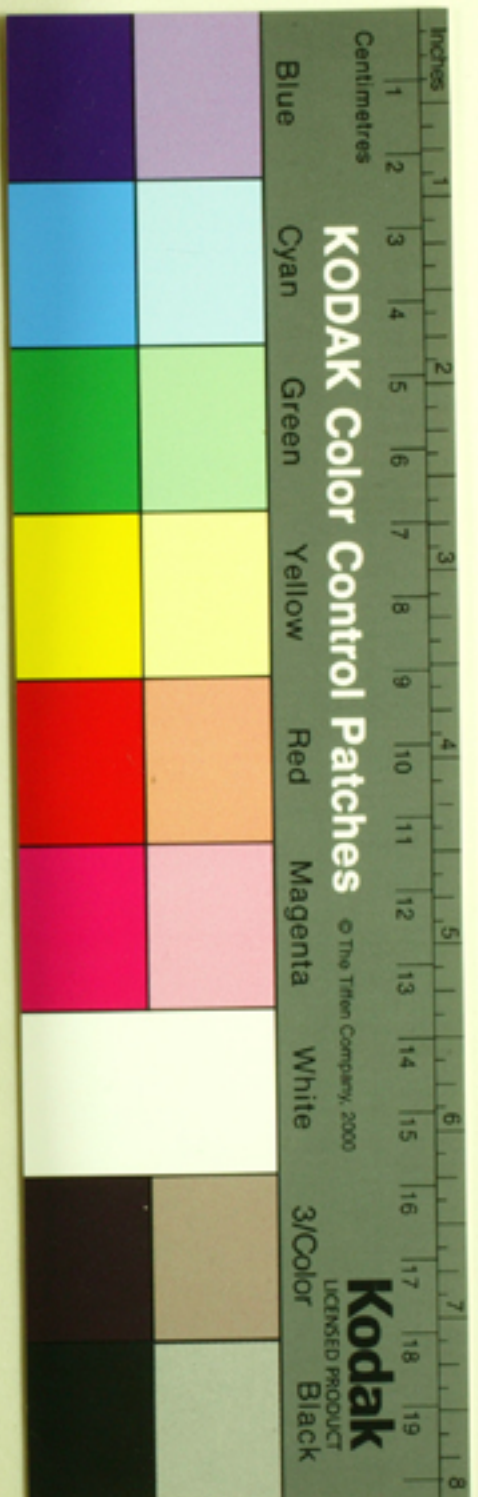


法政大学学術機関リポジトリ

HOSEI UNIVERSITY REPOSITORY

PDF issue: 2025-05-09

0010稟報集



稟報集

共五冊

一嘉慶八年亥十二月十九日布政司卷內云鄭世

俊等護送船於本年拾月拾伍日隨全頭貳兩号

貢船在本國一齊開駕拾月拾陸晚在洋遭風各自漂

散本船漂至呂宋一曉地方云於本年叁月拾

陸日在呂宋開駕二十六日隨風駛至厦門叔泊近

回籍外其餘官伴水梢陸搭或員名同朝鮮國難夷

肆名云駕坐原舡營中派撥兵舡護送於陸月初
玖日自厦開行拾柒日到省現在安頓館駒云於
本年柒月或拾壹日開館貿易至拾壹月拾柒日完
竣即於或拾玖日離駒登舟

一嘉慶五年申冬涼風船一隻漂至安南國一隻漂至
呂宋國共二隻於六年酉八月送至閩省

一道光十四年午十月十九日春楷舡在也赤川開船
洋中遭風於十一月十七日漂至南邊外國於十五
年來四月十五日見有南風駕回琉球不知針路於
二十八日至福建省漳州府漳浦縣虎頭山洋面於
五月廿四日送至金門二十八日海壇六月初三日
送到干塘十日到定海十三日到怡山院十六日到

番船浦

此年有閏六月

頭戎兩号船在馬

艦船五月廿六日五席開洋

花巷口雲林閣

敝館奉供

萬壽牌

天上聖母以暨奉置

皇上詔勅宜地方潔淨以昭慎重但附近人等將糞草穢
物投倒門內尤非理之所宜為此告白附近人等知
悉將來仍有投倒糞草等物者即指名稟明官府懲

其掣寃合先陳明勿謂言之不早也特白

道光拾捌年柒月

日

具報單琉球國接貢舡存留通事

等為稟報

事切照本納款

天朝歷有定規茲接

貢之期遵奉

王命同都通事魏恩聰等率領梢役共捌拾玖員名坐
駕海舡壹隻前至福建恭迎

皇上勅書併接京回使臣歸國本年 月 日在本國

開船到

山候風

月

日見有順風該山放

洋本日

刻終到

貴轄地方灣泊理合報明須至報單者

道光癸年

月

日具報單接貢船存留通事魏

花巷口雲林閣

寺

具報單琉球國接貢船存留通事

寺為稟報

事切照本國納款

天朝歷有定規茲當接

貢之期遵奉

王命同都通事魏思聰等率領梢役共捌拾玖員名坐
駕海舡壹隻前至福建恭迎
皇上勅書併接京回使臣歸國本年 月 日在本國
開舡本日 刻纔到
貴轄地方灣泊理合報明須至報單者

道光柒年 月 日具報單接貢舡存留通事魏
等

具報單琉球國接貢舡存番通事 等為稟報
事切 等所坐舡隻 月 日在鎮起碇隨潮進
港 日 刻纔到官田墩水面灣泊理合報明須

至報單者

道光柒年 月

等

日具報單接貢舡存番通事

具報單琉球國接貢舡存留通事

等為稟報

花巷口雲林閣

事切照本國納款

天朝歷有定規亦當接

貢之期遵奉

王命同都通事魏思聰等率領稍役共捌拾玖員名坐

駕海舡壹隻前至福建恭迎

皇上勅書

欽賞幣帛併接京回使臣歸國本年 月 日在本國

開駕到 山候風 月 日見有順風該山放

洋本日 刻繞到怡山院地方灣泊但萬里海洋坐

船受苦又恐風濤莫測伏乞

總鎮大人垂恩遠人轉詳

督兩院速賜吊進內港安插館驛感佩不朽矣須至報

花巷口雲林閣

年者

道光柒年

月

日具報單接貢船存留通事魏

學源等

具報單琉球國接貢船存留通事魏學源等為稟報

事切源寺奉

王命同都通事魏思聰寺率領梢役共捌拾玖員名坐
駕海舡壹隻前來福建恭迎

皇上勅書併接京回使臣還國本年 月 日在本國

開舡到 山候風 月 日見有順風該山放

洋本日該方到

貴鎮源寺自奉國登舡以來冒風戴雨人多疾病朝夕

不安若久坐舡內恐致失命再忌

總鎮大人俯憐遠人航海苦情轉詳

^督兩院速賜吊進內港安插館驛伴病者請醫調治以

全蟻命則通舡員役頂祝不朽矣為此具報煩至報

者

道光柒年 月
學源 寺

日具報單接貢船存番通事魏

具報單疏球國接貢船存番通事魏學源寺為懇乞
天恩撥兵看守以防不虞事切源寺奉

范巷口雲林閣

王命同都通事魏思聰寺率領梢役共捌拾玖員名坐
駕海船壹隻前來福建恭迎

皇上勅書併接京回使臣歸國本年 月 日在本國

開船到 山候風 月 日見有順風該山放

洋今日 刻纔到

貴轄地方得沐仁恩但源寺奉

王命關係匪輕誠恐有賊舩之虞伏乞
大老爺垂恩遠人日夜撥兵守護更懇進內之時護送
到驛斗地方庶無不虞之患感佩不朽須至報單者

道光癸卯年 月

日具報單接貢舩存番通事魏

學源等

具報單琉球國接貢舩存番通事魏學源等為報明
事切潭寺所領水梢

名在

山染得風寒病症医治不痊于 月 日時身
故業經理葬該山地方理合具報須至報單者

道光柒年 月

日具報單接貢舡存番通事魏

學源等

具報單琉球國接貢舡存番通事魏

學源

等為稟報

事切源等奉

王命同都通事魏思聰等率領梢役共捌拾玖員名生

范巷口雲林閣

駕海舡壹隻前來福建恭迎

皇上勅書併接京回使臣歸國本年 月 日在本國

開舡到 山候風 月 日見有順風該山放

本日刻駛到

貴轄地方拋碇寄泊但

源

等臨行之時奉

國主諄囑敕國歷蒙

天朝鴻恩未報万分之一心寔不安源寺入閩務要趕緊
竣公乘汎回國母致遲滯源寺自思奉命在身不敢
忽遺且回國之風汎亦不遠矣若不早到閩省勢必
悞風汎源寺罪責匪輕不已滙情伏祈
大老爺重恩遠人迅賜派撥兵船護送到閩俾源寺乘
汎回國德同覆載祝遍荒要須至報單者

花巷口雲林閣

乾隆拾壹年間

道光柒年 月 日具報單接貢船存番通事學
源寺
具呈琉球國存番通事魏猷芝率領麻姑山飄風難
夷多良間等四十人叩首

大老爺台下為 憲恩格外施 恩懇天俯鑒下情事
切 芝敬國屬島麻姑山人民因運糧米往中山回空
至洋中遇颶風至台灣蒙台地 列憲送至省城沐
恩安插館驛撫恤備至遠人感德無涯此本月十
三日蒙
大老爺給發告示一道在案柔遠驛張掛 芝等跪讀

范巷口雲林閣

撫院大老爺 天批琉球 貢舡遲遲尚未可定未便
將該夷收養在驛以致守候無期蒙送
台下確查內地商舡有無深曉琉球洋面可以受僱載
送之處另行妥議具詳一併請
題等因此誠
大老爺仰俸

皇仁慮恤周詳難夷感激無地復蒙 憲果着通事 馮
西熊等立即查明內地有無洋商船隻深曉琉球洋
面針路堪以護送難夷回國嚴限稟覆皆是柔遠至
意但芝飄風多良間等亦不敢糜費

天朝廩餼切念國王恭順凜遵 貢典兩年一貢不敢愆
期此足例也芝想今年 貢典今冬必有貢船貳隻

抵省難夷間等可以附搭回國芝未敢欺誑且芝國
王進貢

天朝併無商船到國未聞有深識球洋之人伏查雍正十
年間芝國屬島太平山飄風難夷石垣等四十八人
借船彼時芝國王舅向克濟等具呈派撥京回使者
毛允仁王舅通事鄭國規隨帶接 貢船內看針直

庫船工亞班水手瀨名波新城等共壹拾柒名係官
伴柒名共計貳拾四員名在難夷石垣等船上駕駛
回國案批今麻姑山飄風多良間等四十人是芝國
外島子民正識麻姑山往中山針路從未到省城未
知福州往中山針路此番細查併無深識針路之人
安敢冒昧浩動

天朝國帑復何敢妄煩

天朝人民且芝國徧小曾比

天朝高札有不周罪固難追况球洋水性閩人尤多未

識用之差錯命更堪虞芝思難夷多良間等蟻命雖

死亦足惜恐重負憲恩方一賠還船價芝更难仕

其答若撥閩人以護送識見各殊一悞誠恐再悞倘

閩人一共疎虞。國王之心更覺不安。以茲未嘗蒙
明必干重譴。不已冒死合情叩懇。

大老爺仰體

皇仁俯鑒下情。懇賜轉詳。列憲大老爺益沐深仁。俾難
夷多良間等四十人叩蒙

天朝福庇。始終全恩。得以生全。故土不特多良間等四十

花巷口雲林閣

人舉家焚香頂祝。即望國王亦深沐

鴻慈于不朽矣。切呈

竊初奉詔。沙羅七八月。自程。常掛。為。中。即。以。此。及
不。多。幸。以。前。即。食。食。中。不。以。多。數。其。是。以。儀
不。能。成。順。張。為。中。即。以。此。事。是。詔。高。川。人
負。月。不。為。了。能。在。陳。申。人

六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門
六月自海防衛門

具報單琉球國接貢船存留通事魏學源等為懇乞
天恩撥兵看守以防不虞事切源等奉

王命同都通事魏思聰等率領梢役共捌拾玖員名坐
駕海船壹隻前來福建恭迎

皇上勅書併接京回使臣歸國本年玖月初陸日在本國
開船到馬齒山候風參拾日見有順風該山放洋

中遇着風浪大作棄去貨物正在万死一生之際幸
賴

皇天洪福纔得保全昨日戌刻收到

貴轄地方得沐仁恩但源寺奉

王命關係匪輕誠恐有賊船之虞伏乞

大老爺垂恩遠人日夜擁兵守護且奉船拋旋之處風

花巷口雲林閣

浪猛險不便停泊更懇遣差知熟洋面者引進安穩
處所停泊庶無不虞之患感佩不朽須至報單者
道光柒年拾月 日具報單接貢船存留通事魏
學源寺

具稟琉球國接貢船存留通事魏學源寺為恩恩詳

請備轎抬夫由陸路赴館駟東切原等所坐船隻本年玖月初陸日在本國開駕出洋到馬齒山候風叁拾日該山開船在洋遭風篷已損壞船几沉覆所有貨物等件丟棄海中更有餘貨海水濕透幸蒙

聖天子鴻福通船蟻命得生于拾月初陸日飄貴轄洋面拋掟寄泊即蒙

總鎮大人日夜撥兵守護並撥官舵工設法引進灣內共得安心但原等奉

王命關係匪輕必須早赴館駟辦理公務伏乞

總鎮大人垂恩遠人水程則用渡船陸路則備夫轎派撥丁役護送官伴肆拾壹員名前赴館駟並令沿途小心照料押運箱物毋致遺失原等乘時竣公不

失归国之期感德不尽矣切稟

具稟琉球國接貢存番官魏學源等為坐船歷久渴
水之乏菜事切源等所坐船隻在洋遭風坐船歷久
計有菜水菜蔬等件都是用盡現乏饗飧之用伏乞
大老爺垂憐遠人發賜水△拾桶菜薪△拾斤菜蔬△

花巷口

拾斤以敷饗飧之用庶乎通船人數共免飢渴之患
矣切稟

具稟琉球國接貢存番通事魏學源等為再籲

天恩准先由陸路前赴館驛以便辦公事切源等四拾壹
員名經請先由陸路赴館辦公叩蒙

大老爺多方照料派撥兵船親自護送既到平潭地方

蒙

海防分府傳召即源隨同

中軍府往列

分府座船奉

分府諄囑將汝等先由陸赴館情由業經轉詳

花巷口雲林閣

總督部堂應候其批示由陸赴館今汝等仍回本船去

源奉囑之下為驚不小茲再冒瀆者源等此次恭迎

皇上勅書

欽賜物件並接京回使臣回國九月初六日在本國開船
到馬齒山候風經過兩旬並無順風至三十日稍有
順風該山開駕不料洋中遭風丟棄貨物篷已損壞

船已几沉矣幸賴

聖天子洪福收到

貴轄地方通船夷人蟻命得生是原等赴閩逢上加達

若不早由陸赴館深恐諸凡公務不能辦理有失回

國之期糜費

天朝廩餼至若原等至回國日必蒙賞責又前有接貢船

范巷口雲林閣

隻飄到

貴轄地方詳准先由陸赴館亦有例可擬今原等已到

平潭地方若遵防憲之令仍回本船伺候批示誠

恐海路往來不易初冬天氣難測益遲赴館之期伏

乞

提鎮大人仰休

皇上柔遠至意恩准源等肆拾壹員名寓在岸上伺候
提督部堂批示原等早赴館辦公矣切稟

具稟琉球國接貢存留通事魏學源等為恩恩詳請
賜冰兵舡渡載起旱事切源等舡隻在洋遭風漂收
貴轄洋面業蒙

總鎮大人派撥舟師將舡設法引駕進塘與澳內幸免
疎虞本月拾叁日欣逢

憲駕親臨復荷撫卹感莫名言惟念源等係奉敕國王
命配駕海舡一隻恭迎

皇上勅書併接京回使臣因本舡遭風已不能應候而至
前君待由海道赴省其奈風濤破損且當北風司令

欲期到處月日無定是遲上加遲獲咎不淺再四思
維惟有懇求
總鎮大人賜派兵船先將原等應行辦公肆拾壹員名
渡載起早飭令地方官多撥夫役沿途運護至省遠
人戴德不朽切稟

具稟琉球國接 貢存番通事魏學原為請給口糧
併懇製換本船風篷事切原等奉敕國
王命駕坐海船一隻內配使臣稍役共捌拾玖員名前
來福建恭迎
皇上勅書併京回使臣回國玖月初陸日開駕叁拾月在
馬遠山放洋不料洋中遭風拾月初陸日漂收貴轄

東峇外洋拾叁日

海壇提鎮大人到彼。虽蒙派撥兵船。將船牽進糖嶼灣。拋泊無如。船上風蓬破損。一時難以駕抵省港。伏念源等奉

命而來。經秋至冬。已不能應候。而至茲。若待由海道赴省。是遲上加遲。獲咎不淺。無奈就洋稟懇。

花巷口雲林閣

提鎮大人。先將源等應行辦公之使臣稍役肆拾壹員名。先行撥船渡載。起早本月拾陸日。現蒙載上平潭地方。復荷賞給飯食。恩上加恩。但都通事魏思聰等肆拾捌員名。現在船上。亦查此地。乃

大老爺駐劄化疆。應請照例推恩。每日賞給口糧。更有愚者。奉船風蓬破損。即有便風。不能得力。乞恩製

換免好，多召小船，先將本船牽導至附近之观音灣
內拋泊，一得風面順利，便於開行上省，遠人戴德，無
既切稟。

道光癸未拾月貳拾伍日具稟琉球國接貢存留通
事魏學源

花巷口雲林閣

請糧事

特授福建福州府平潭海防分府加五級紀錄十次沈
孔

琉球國存留通事魏學源知悉，照得本月二十五日
批該通事稟請給發口糧，並懇將本船引至观音灣
等情，批以查修理風篷，經本分府通稟。

上憲即奉札飭福清縣購備料物與工換製本分府
因公回平現有冰魚丁役督修俟完竣後察看風色
順利即當牽進穩灣務臻安妥其在船通事魏思聰
等四十八員名應給口糧例係由福清縣支給早已
經本分府連次飛移該縣即由縣按名按日給發在
船通事等承領合行札知札到該通事等即便遵照

花巷口雲林閣

毋違此札

右札琉球國存留通事魏學源准此

道光柒年拾月

二十七

日札

署福建海壇管轄閩安等處地方總鎮都督府加一
級紀錄二次即為曉諭事照得今年琉球國接
貢夷船遭風漂收到境該夷船配坐員役內四十一人
請由陸路先行起程除轉請督部堂批示到日飭令起程外
既有前項夷人現在安頓平潭

斗母宮地方餉搭左右營弁兵在彼彈壓合行出示曉
諭為此示仰該屬園潭兵民人等毋許在於該處閑
散滋擾致生事端倘有不法之人在彼喧嘩務即擒
拏究辦各宜凜遵毋違特示

道光柒年拾月

十七

日給

實貼 斗母宮

夷人附搭營船事

特授福州府平潭海防分府加五級紀錄十次沈為出
示曉諭事照得琉球國接

貢舩隻遭風漂收糖與外洋並經本分府会同海壇鎮
親詣設法牽引糖與灣拋泊察看風帆護送進省茲

花巷口雲林閣

該通事魏夢源等四十一名附搭營船到潭除安置
館驛併飭搭兵役小心照護外誠恐閩雜人等通同
生事合行示諭為此示仰屬軍民人等知悉爾等
務須各安生業毋許在該處窺探與其交易往來滋
生事端倘敢故違一經訪聞或被兵役稟報
本分府定即從重懲辦決不寬貸其各凜遵特示

道光柒年拾月

十七

日給

告示

發琉球館驛口實貼

接貢存番通事官魏為剴切曉諭事本國接
貢船隻遭風漂收海壇洋面業蒙

范巷口雲林閣

總鎮大人派撥舟師將船設法引駕進糖與海內幸免

疎虞拾冬日欣逢

憲駕親臨派撥兵船護送我等四十一員名到平潭地

方復蒙加意撫卹感莫名言茲蒙

大人諄囑汝等應行辦公肆拾壹員名渡載起早一欸

業經轉請

